

РОЗКЛАД БОГОСЛУЖІНЬ НА МІСЯЦЬ ЛИСТОПАД 2010 Р.

<u>Субота, 6^{го}</u>	ПОМИНАЛЬНА СУБОТА. Год. 10:00 р. Свята Літургія.
<u>Неділя, 7^{го}</u>	24-ТА ПІСЛЯ П'ЯТИДЕСЯТНИЦІ. Год. 8:45 р. Обідниця в англійській мові Год. 10:00 р. Свята Літургія Панахида за спокій душ спочилих о.протопресвітера Миколи Антохій та його дружини п.м. Ольги Антохій.
<u>Субота, 13^{го}</u>	ВЕЛИКА ВЕЧІРНЯ. Поч. о год.4:00 веч.
<u>Неділя , 14-го</u>	ХРАМОВЕ СВЯТО. Год.9:30 р. Зустріч Єпископа Даниїла. Год.10:00 р. Архирейська Служба Божа. <i>Програма і святковий обід в церковній залі після Святої Літургії.</i>
<u>Неділя, 21^{го}</u>	26-ТА ПІСЛЯ П'ЯТИДЕСЯТНИЦІ. Год. 8:45 р. Обідниця в англійській мові Год. 10:00 р. Свята Літургія
<u>Неділя, 28^{го}</u>	27-ТА ПІСЛЯ П'ЯТИДЕСЯТНИЦІ. Год. 8:45 р. Обідниця в англійській мові Год. 10:00 р. Свята Літургія

Погляд у майбутнє ...

ПРИГАДУЄМО, що 7^{го} листопада, в неділю, переводимо стрілки годинників на одну годину **назад**. Краще зробіть це у суботу ввечері, щоб вчасно вспіти на Службу Божу.

† † † † † † † † †

НАСТУПНІ ЗБОРИ ПАРАФІЯЛЬНОЇ УПРАВИ

відбудуться у середу, 10^{го} листопада о 7^й год. веч. у парафіяльній залі.

† † † † † † † † †

ЗБОРИ СЕСТРИЦТВА СВ. ОЛЬГИ відбудуться у понеділок 1^{го} листопада 2010 р. о 12:30 п.пол. Запрошується всіх жінок парафії, хто має бажання працювати на добро нашої Української Православної Церкви, приєднатися до наших сестриць.

† † † † † † † † †

ХРАМОВЕ СВЯТО - Храмове свято нашої парафії відбудеться в неділю 14-го листопада 2010 року за участю керуючого Західньою Єпархією УПЦ в США Єпископа Даниїла. Просимо всіх парафіянів взяти участь в Богослуженнях. Після Служби Божої в нашій залі буде програма – п'єса: "Червона шапочка", приготована учнями з української школи та святковий обід.

НОВИНИ І НОТАТКИ...

ЗГАДАЙМО І ПОМОЛІМОСЬ ЗА ЗДОРОВ'Я

наших братів і сестер:

Марії Міщенко-Одерман, Михайла Прокоп'юка, Бориса Неприцького, Анни Бас, які перебували у лікарнях, а тепер виздоровляють дома. Нехай добрий Господь Бог допоможе їм перебороти недуги і повернутись до повного здоров'я.

✘ ✘ ✘ ✘ ✘ ✘ ✘

До парафіян Церкви св. Михаїла і св. Юрія.

Повідомляється, що річні членські внески мусять бути сплачені у січні місяці біжучого року. У деяких випадках можна сплачувати місячно.

Члени парафії, у яких заборгованість шість місяців,

не мають право голосувати. Парафіяни, що не платили за рік, вибувають з членів парафії.

Членські вкладки непенсіонерам - по \$165 за особу на рік, а пенсіонерам - по \$115 за особу на рік.

Дякую за увагу.

Марія Кірик – парафіяльний скарбник



ЛАСКАВО ЗАПРОШУЄТЬСЯ всіх після Служби Божої до парафіяльної залі на солодоці, каву, і товариство. Так відбувається кожної неділі після Служби Божої, як не буде якихось поминальних чи парафіяльних обідів. А тим, хто це робив і буде робити велике спасибі.

ПОЖЕРТВИ НА ВИДАВНИЦТВО "БЮЛЕТНЯ" – Слідуючі подані читачі щедро подарували гроші на видавництво церковного "Бюлетня." Хто має бажання подарувати гроші на видавництво "Бюлетня" звертайтеся безпосередньо до скарбника. Дякуємо Вам за Вашу підтримку.

Валентина Єрмоленко	\$20.00
Марія Дим'яник	\$20.00

БІБЛІОТЕКА

Парафіяльна бібліотека буде відчинена у першу і третю неділю після Служби Божої, а також кожної суботи під час заняття дітей в українській школі. Просимо бажаючих відвідати бібліотеку, подивитися що маємо нового. Запрошуємо добровольців допомогти в бібліотеці. Просимо звертатися до Валентини Полець (612-781-8204), Ольги Ярмулович (612-379-4073), та Поліни Коробейко (612-379-8207).

ПОДЯКА

З колекції св.п. пані-матки Антохій, пані Дарія Лиса подарувала для парафіяльного музею дві статуетки: гарне погруддя гетьмана Івана Мазепи та копію з монумента легендарних засновників Києва – брати Кий, Щек, Хорив і сестра Либідь. Для парафіяльної бібліотеки, пані Дарія також передала 100 журналів та понад 300 цікавих на різні теми книжок. Сердечно дякуємо за щедрі подарунки. Подала Валентина Полець

Пані Марія Пундик передала до парафіяльної управи чек на 8 тис. доларів, які заповіла у своєму заповіті нині спочила в Бозі **Анна Вербова**. Хай душа спочилої Анни перебуває у Царстві Небеснім, а пані Марії велика подяка за ті клопоти, які вона взяла на себе.

Собор святого Архистратига Михаїла

Св. Церква, маючи на увазі велике значення ангелів для Божої слави і нашого спасіння, на протязі церковного року виділила окреме місце для шанування ангелів. Це празник — Собор святого Архистратига Михаїла та інших безтілесних сил.

Ангели - це невидимі, безсмертні, дуже досконалі і чисті духи, що мають розум і вільну волю. Число ангелів безмежно велике. Пророк Даниїл бачив у видінні престол Бога, де тисячі ангелів Йому служили. А святий Йоан Богослов у книзі "Одкровення" каже: "Потім я бачив і чув голос багатьох Ангелів навколо престола; і було їх там — тисячі тисяч" (5, 11). Сам Ісус Христос говорить у св. Євангелії про легіони Ангелів (Мат. 26, 53).

Від Псевдо-Діонісія Ареопажита (V ст.) в Церкві було заведено ділити всіх ангелів на три чини, по три хори кожен, тобто разом дев'ять ангельських хорів: Херувими, Серафими і Престоли; Панування, Сили і Влади; Начала, Архангели і Ангели. Із Святого Письма знаємо, що ангели є в небі. «Ангели їхні на небі повсякчас бачать обличчя мого Небесного Отця» (Мт. 18, 10). «У воскресінні... є як ангели на небі» (Мт. 22, 30). «А про той день і годину ніхто не знає, ані ангели небесні, - пише один

Отець» (Мт. 24, 36), ангели є перед тронем Божим (Одрк. 1,4), докола трону Божого (Одрк. 5, 11; 7, 11), приходять з неба на землю (Ів. 1, 45; Мт. 16, 27).

Святе Письмо (Одрк. 12, 7-9) згадує бій ангелів на небі, в якому вождем вірних ангелів був Архангел Михаїл. Вождя ангелів, які збунтувалися проти Бога, називають диявол, сатана або люцифер, якого падіння з неба описується в книзі пророка Ісаї (14, 12-15). Війна ангелів на небі закінчилася світлою перемогою ангелів на чолі з Архистратигом Михаїлом. А ангели які збунтувалися проти Бога на чолі з дияволом були повалені у темну безодню.

Головна мета празника це прославити св. Архангела Михаїла, а разом з ним і інших ангелів. Вся його слава випливає з того, що він очолив добрих ангелів в боротьбі проти збунтованих ангелів. Звідси і його почесний титул Архистратига (з грецької, верховного вождя). Тому його на іконах й зображують як озброєного полководця: шолом на голові, вогненний меч у руках, а під ногами в'ється змія — символ сатани.

Богослужіння цього дня оспівує велич св. Михаїла перед Божим тронем, його вірність Богу. Ось деякі похвальні вислови зі стихир вечірні та утрені: "Ангельських хорів, воєводо", "воєвода вищих сил, Михаїл головний вождь Божественних чинів", "Михаїл архистратиг вищих сил", "Ти перший між безплотними ангелами", "ти воєвода й борець, і ангелів верховний вождь", "посеред полків ангельських ти найстарший", "ти заступник для християн", "Архистратигу Михаїле, тебе оспівуємо вірно як сильного заступника, охоронця і визволителя людей". У дні свого празника він усіх нас кличе до єднання з ангелами, щоб віддати належну славу Богу: Як верховний вождь небесних божественних сил. (Михаїл) сьогодні скликає людські хори, щоб створити єдиний світлий празник разом з ангелами, празник їхнього божественного собору, і разом трисвяту пісню Богу заспівати. Також цей празник прославляє усі ангельські хори, бо вони разом зі святим Михаїлом складають «небесний собор».

Празник св. Архангела Михаїла і святих ангелів нам підкреслює велике значення ангелів для нашого спасіння. Він пригадує нам і про наші обов'язки щодо святих ангелів, а передусім нашого Ангела-хоронителя. На протязі цілого нашого життя, кожної хвилини і всюди він з волі Божої з нами, нас охороняє, нам вказує правильний шлях, нас застерігає від гріха, за нас заступається перед Господом Богом. Наш Ангел-

Хоронитель це наш супровідник до неба. Він постійний свідок наших думок, наших слів і наших вчинків. Колись у вічності ми побачимо, скільки ми завдячуємо своєму Ангелу-хоронителю. Звідси впливає наш обов'язок прославляти та вшанувати святих ангелів та кожного дня дякувати їм за допомогу і опіку. Від народження довіряймо наших дітей Ангелу-Хоронителю, навчаймо їх його любити та щодня до нього молитися. Історія Церкви знає дуже багато випадків, коли Ангел-хоронитель у чудесний спосіб зберіг дітей від небезпеки

Наше набоженство до свого Ангела-хоронителя буде йому особливо приємне, якщо ми будемо його постійно шанувати, до нього молитися і його наслідувати. Він являється для нас взірцем святості, тому що він нас навчає своїм прикладом, як любити, служити та славити Бога. Тож стараймося так гаряче Бога любити, як він Його любить, і так ревно виконувати Божу волю, як він її виконує, і як виконують її всі ангельські хори на небесах.

Парафіяни, яких ми давно не бачили, але пам'ятаємо і молимося за них.

Parishioners we have not seen for a long time, but whom we remember and pray for.

Mrs. Maria Ostapenko
3209 Xenia Ave. No.
Crystal, MN 55422
763.971.8778



У листопаді день народження мають:
November birthday celebrations:

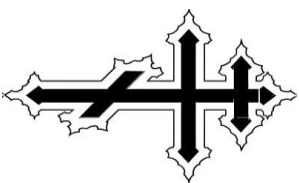
1 ^{го}	Діана Пасічник	1 st	Diana Pasichnyk
2 ^{го}	Антін Семенюк	2 nd	Antin Semeniuk
4 ^{го}	Калина Ріленд	4 th	Kalyna Rieland
5 ^{го}	Маруся Семенюк	5 th	Maria Semeniuk
5 ^{го}	Тиміш Лучко	5 th	Timothy Loutchko
5 ^{го}	Катерина Філіпович	5 th	Katherine Filipovich
5 ^{го}	Михайло Сендер	5 th	Michael Sander
6 ^{го}	Розалія Никитюк	6 th	Rosella Nikitiuk
6 ^{го}	Анна Корсун	6 th	Anna Korsun
7 ^{го}	Андрій Каркоць	7 th	Andrij Karkoc
8 ^{го}	Неля Станиславів	8 th	Nellie Stanyslaviv
9 ^{го}	Айріс Гока	9 th	Iris Hoca
10 ^{го}	Марія Дидик	10 th	Maria Dydyk
14 ^{го}	Іван Куданович	14 th	Ivan kudanovych
18 ^{го}	Оля Гейнекі	18 th	Olga Heineke
19 ^{го}	Галина Реген	19 th	Helen Regan
20 ^{го}	Григорій Педенко	20 th	Gregory Pedenko
23 ^{го}	Раїса Данилюк	23 rd	Raisa Danyluk
24 ^{го}	Марія Кірик	24 th	Mariya Kiryk
27 ^{го}	Юля Павлюк	27 th	Julie Pawluk
27 ^{го}	Ізидора Сван	27 th	Isadora Swann

Щирозеречно вітаємо всіх вище перелічених парафіян та прихожан з днем народження. Бажаємо всім міцного здоров'я, щастя, радості, успіхів у всьому та Божого благословіння на МНОГІ, МНОГІ ЛІТА!

Birthday greetings to all of the parish members and visitors listed above. Best wishes for good health, prosperity, happiness, success, and all God's blessings for many years to come.



С H U R C H
B U L L E T I N



St. Michael's and St. George's Ukrainian Orthodox Church

505 4th Street N.E.

Minneapolis, MN 55413

Tel: 612.379.2695

Email: stmstgnoc@yahoo.com

Website: www.stmstgnoc.thishouse.us

Very. Rev. Evhen Kumka –Pastor • 321 5th Avenue N.E. • Minneapolis, MN 55413 • Tel: 612.379.2280

Email: evhen.kumka@gmail.com

Члени Церковної Управи 2010 р.

Настоятель	Прот. Євген Кумка	612.379.2280	
Голова	Валентина Яр	612.789.6622	
1 ^{ший} заступник	Юрій Педенко	952.884.1122	
2 ^{гий} заступник	Віктор Лобзун	763.546.9568	
Секретар:	Наталія Мартиненко	651.454.2561	
Фін. Секретар	Степан Коноплів	763.781.6010	
Скарбник	Марія Кірик	612.327.5536	
Куль. Освіт. Реф.	Марія Одерман	763.208.7820	
Вільний член	Петро Плювак	612.850.9287	
Трости	Кіра Цареградська	651.452.2987	
	Андрій Каркоць	612.232.5425	
	Юлія Павлюк	651.439.7702	
	Іван Прокопюк	612.481.7315	
	Леся Гелецінська	612.331.3541	
	Контрольна Комісія	Маруся Семенюк	612.331.8475
		Петро Гахов	612.788.8762
	Мирослава Мосейчук	612.532.6813	

2010 Church Board Members

Pastor	V. Rev. Evhen Kumka	612.379.2280	
President	Valentina Yarr	612.789.6622	
1 st Vice President	Yuri Pedenko	952.884.1122	
2 nd Vice President	Viktor Lobzun	763.546.9568	
Secretary	Natalie Martynenko	651.454.2561	
Financial Secretary	Steve Konopliv	763.781.6010	
Treasurer	Maria Kiryk	612.327.5536	
Cultural Chair	Maria Odermann	763.208.7820	
Member at Large	Peter Pluwak	612.850.9287	
Trustees	Kira Tsarehradsky	651.452.2987	
	Andrij Karkos	612.232.5425	
	Julie Pawluk	651.439.7702	
	Ivan Prokopiuk	612.481.7315	
	Oleksandra Gelecinskyj	612.331.3541	
	Controlling Committee	Maria Semeniuk	612.331.8475
		Peter Hachow	612.788.8762
	Myroslava Moseychuk	612.532.6813	

**SCHEDULE OF SERVICES FOR THE MONTH OF NOVEMBER
2010**

<u>Saturday, 6th</u>	MEMORIAL SERVICE. 10:00 a.m. Divine Liturgy.
<u>Sunday, 7th</u>	24TH SUNDAY AFTER PENTECOST. 8:45 a.m. Pro Liturgy in English. 10:00 a.m. Divine Liturgy. Panakhyda for the souls of protopresbyter Nicholas Antochy and P.M. Olha Antochy.
<u>Saturday, 13th</u>	GREAT VESPERS 4:00 P.M.
<u>Sunday, 14th</u>	ST. MICHAEL'S FEAST DAY. 9:30 a.m. Meeting of Bishop Daniel 10:00 a.m. Divine Liturgy. <i>A celebratory dinner and program will take place in the church hall following the Divine Liturgy.</i>
<u>Sunday, 21st</u>	26TH SUNDAY AFTER PENTECOST. 8:45 a.m. Pro Liturgy in English 10:00 a.m. Divine Liturgy.
<u>Sunday, 28th</u>	27TH SUNDAY AFTER PENTECOST. 8:45 a.m. Pro Liturgy in English 10:00 a.m. Divine Liturgy.

Looking Ahead.....

DAYLIGHT SAVINGS TIME – Remember to turn your clocks one hour back on Saturday night, before November 7th.



THE NEXT CHURCH BOARD MEETING is scheduled for Wednesday, November 10th at 7:00 p.m. in the church hall.

† † † † † † † † † † †

ST. OLGA'S SISTERHOOD will hold its next meeting on Monday, November 1st at 12:30 p.m. in the church hall. If you are not currently a member, please consider joining and working together towards the good of our Ukrainian Orthodox Church.

† † † † † † † † † † †

OUR PARISH'S PATRON SAINT'S DAY will be held on Sunday, November 14th with participating of Bishop Daniel. All parishioners and their families and friends are encouraged to attend the church services and the special program and celebratory dinner following the liturgy.

† † † † † † † † † † †

NEWS AND NOTES...

PLEASE REMEMBER TO PRAY FOR THOSE WHO ARE ILL:
Maria Mischenko-Odermann, Michael Prokopiuk, Borys Nieprytzky, Anna Bas – were in the hospital and are now recuperating at home. May the good Lord help them through their illnesses and to make a full recovery.

✘ ✘ ✘ ✘ ✘ ✘ ✘

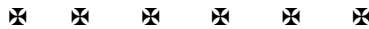
TO: Members of St. Michael's and St. George's Ukrainian Orthodox Church

This is a reminder that membership dues are to be paid by the end of January of the current year. If there are circumstances that prevent one from paying dues in full, arrangements may be made to pay dues monthly. Memberships which have lapsed 6 months or more lose the right to vote. Memberships that have lapsed one year or more lose all rights as members of the church and will

need to be reinstated after dues are paid in full and a renewal application is filled out. Dues for non-pensioners now is \$165 per person per year and \$115 per person per year for pensioners.

Thank you for your attention to this matter.

Mariya Kiryk – Parish Treasurer



LIBRARY

The parish library will be open on the first and third Sunday after the Liturgy as well as on every Saturday during the Ukrainian School session. Please visit the library to see what's new there. Volunteers are welcome to help in the library. Please contact Valentina Poletz (612-781-8204), Olga Jarmulowycz (612-379-4073) or Polina Korobeiko (612-379-8204).

THANK YOU

From the collection of sv. p. pani-matka Antochy, Mrs. Daria Lysyj has donated to the Parish Museum two statuettes: a handsome ceramic bust of Hetman Ivan Mazepa and a brass copy of the beautiful monument of the legendary founders of Kyiv – brothers Kyi, Shchek, Khoryv and their sister Lybid. Mrs.Daria has also donated to the Parish Library 100 magazines and over 300 valuable books on various topics. A sincere *thank you* for your generous gifts.

(Submitted by Valentina Poletz)



FELLOWSHIP COFFEE HOUR – Everyone is invited to the church hall every Sunday after Liturgy for refreshments and fellowship with the exception of the Sundays when memorial services or church dinners are planned. . Many thanks to those who have volunteered in the past and to those who will volunteer to host future coffee hours.

CHURCH BULLETIN DONATIONS: The following individuals have generously donated to the publication of the Church Bulletin. Anyone wishing to make a donation to the Bulletin kindly make your contributions directly through the church treasurer. Thank you for your support.

Valentyna Yermolenko	\$20.00
Mary Dymanyk	\$20.00

Mrs. Maria Pundyk gave the Church Board a check in the amount of \$8,000, which was willed to the church by the recently departed Anna Verbovy. May she rest in peace with the Lord in God's Heavenly Kingdom. Thank you to Mrs. Pundyk for the hard work she took upon herself in caring for Anna Verbovy.

Ukrainian School to present "Little Red Riding Hood" on Patron Saint's Day

Students from our parish school are excitedly preparing a "Little Red Riding Hood" play for the Patron Saint's Day program planned for Sunday November 14. More than a dozen students will be acting and singing in the Ukrainian-language costume stage production. All parish members are invited to attend the performance, which will follow the church service.

Ukrainian School's "Autumn Harvest" Zabava draws families, kids

An "Autumn Harvest" zabava, sponsored by the parish Ukrainian School, drew more than 100 participants, including dozens of children ranging in age from toddlers to teenagers. The Sept. 25 zabava, which was organized as a fundraiser for the school as well as a community-building event, featured live music by the Ukrainian Village Band, Ukrainian food and free face-painting for the children. Other highlights included a balloon drop and a kolomijka dance that featured showstopping performances by Ukrainian youth from the community.

ST. DIMITRIOS.

Great Martyr Dimitrios, the Myrrh-flowing and Wonderworking Saint, was a Christian and the son of the military commander of Thessalonica in the early fourth century. St. Dimitrios was the only son and was, because of this, most carefully cherished and educated. When his father died, Dimitrios was appointed by Emperor Maximian to take his place. Maximian was an opponent of Christ and charged Dimitrios to persecute and to kill the Christians in that city.

Instead, Dimitrios disobeyed Maximian and openly confessed and preached Christianity. Hearing of this, the Emperor was furious and on his way back from battles against the Sarmathians he went to Thessalonica to look into the matter. He summoned Dimitrios and questioned him about his faith. Dimitrios confessed his belief as well as his disgust for idolatry (and thus openly criticising the Emperor himself). The enraged Emperor cast him into prison, and Dimitrios, knowing his fate, had his servant Lupus give his wealth to the poor (being glad that suffering for Christ was to be his lot).

An angel of God appeared to Dimitrios saying, "Peace be with thee, thou sufferer for Christ; be brave and strong!" After several days, the Emperor sent soldiers to the prison to kill Dimitrios. The soldiers came into the cell finding the Saint at prayer, and killed him with their spears. Christians the secretly took his body and buried it, and his relics began producing a healing fragrant myrrh. A small church was soon built over his relics, and when an Illyrian nobleman, by the name of Leontius, ran prayerfully up to the relics of St. Dimitrios and was completely cured of an incurable disease, he built a much larger church replacing the small one.

Once, when barbarians plundered the city, two maidens were abducted. When the leader of the barbarians learned that the maidens could embroider, he threatened them to produce the likeness of St. Dimitrios. They finished on the eve of the Saint's feast and they wept asking for his forgiveness. Suddenly, Dimitrios appeared and transported them like an angel of God to the safety of his church in Thessalonica and left them among the people during a vigil.

The Saint appeared on other occasions. When Emperor Justinian attempted to move the Saint's relics to Constantinople, flames shot out of the tomb and a voice commanded them to, "Leave them there, and don't touch!" and thus the relics have remained since in Thessalonica.

As the defender of Thessalonica, St. Dimitrios has many times appeared and saved the city in times of trouble.

**The Ukrainian American Youth Association
Ivan Mazepa Branch in Minneapolis**
cordially invites you to attend its
60th Anniversary Banquet



Saturday, November 13th, 2010

Ukrainian American Community Center

301 Main Street NE • Minneapolis, MN

5:30 p.m. Cocktails & Photo Archive Display

6:30 p.m. Banquet and Program

9:00 p.m. Dance

featuring "Vorony" Ukrainian Band

Admission for Banquet and Dance:

(Advance purchase only)

Adults \$60

Teens (14-20 years) \$40

Kids (0-13 years) \$10

Admission for Dance only is \$35

*For table reservations, please contact Heather Baranivsky
at (952) 240-0500 or by email at cym60minneapolis@hotmail.com
no later than October 23, 2010*

VALENTINA YARR – Realtor, CRS,GRI

Direct: (651) 639-6394

Cell: (612) 751-0200

Fax: (651) 639-6418

valentinayarr@edinarealty.com

Edina Realty

2803 Lincoln Drive

Roseville, MN 55113

www.valentinayarr.edinarealty.com

ANDRIY KARKOS – Mortgage Banker

Direct: (952) 277-3065

Cell: (612) 232-5425

Fax: (952) 591-9060

akarkos@bellmortgage.com

Bell Mortgage

1000 Shelard Parkway, Suite 500

Minneapolis, MN 55426

www.andriykarkos.com

LUBA PERCHYSHYN

Tel: (651) 638-9700

www.ukrainiangiftshop.com

Ukrainian Gift Shop

2782 Fairview Ave. No.

Roseville, MN 55113

=====

VIKTOR LOBZUN – owner

Janitorial Services – Commercial &
Residential

Office: (763) 546-9568

Cell: (612) 281-8640

Viktor's services

3740 Saratoga Ln. No.

Plymouth, MN 55441

Other Services: Window Cleaning – Handyman

Parties Services: Wait Staff, Set-Up & Clean Up

=====

УКРАЇНСЬКА КРЕДИТНА СПІЛКА

Office: (612) 379-4969

Fax: (612) 379-9069

ukrainiancu@popp.net

Ukrainian Credit Union

301 Main St. NE

Minneapolis, MN 55413

www.ukrainiancumn.com

Nick & Danielle Radulovich –

Owners

Office: (612) 789-8869

www.kozlakradulovich.com

Kozlak-Radulovich Funeral Chapel

1918 University Ave. NE

Minneapolis, MN 55418

JULIE M. PAWLUK –

Attorney at law

Office: (763) 566-8832

Fax: (763) 566-9214

HHPM

6200 Shingle Creek Pkwy. Suite 385

Brooklyn Center, MN 55430

VADIM BONDARENKO -

Owner

Cell: (651) 248-2954

Office: (651) 423-4254

VVBond Costruction Co.

3297 136th St. W

Rosemount, MN 55068

vadimbond@yahoo.com
